Zeitschrift: Rapport annuel / Office central suisse du tourisme

Herausgeber: Office central suisse du tourisme

Band: 11 (1951)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1951

Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 24.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

OFFICE CENTRAL SUISSE DU TOURISME ZURICH

Comptes annuels et bilan 1951

Rapport des contrôleurs

chargés de vérifier le bilan et les comptes annuels de l'OCST pour 1951 (7 au 9 avril 1952)

L'examen approfondi des comptes annuels et du bilan de l'OCST pour l'année 1951 a prouvé la concordance des pièces justificatives présentées et de la comptabilité, toujours parfaitement tenue. Les montants des avoirs sont attestés par des pièces bancaires. L'avoir spécial du fonds pour concours graphiques et littéraires, au montant de Fr. 132 529.53, ressort également des avis de banques.

L'excédent de dépenses des comptes annuels, s'élevant à Fr. 113 121.05, a été causé par l'aménagement et la rénovation des installations de diverses de nos agences ; il est couvert par le fonds de compensation.

Nous proposons à l'Assemblée générale d'approuver les comptes annuels et le bilan pour 1951 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Les contrôleurs:

Zurich, le 9 avril 1952.

Rüfenacht, chef du contrôle F. Tissot

. 1 1330

P. Juon

Produits

Année précédente		<i>1951</i> Fr.
Fr.		21.
4 230 275.55	I. Cotisations annuelles	4 915 331.33
	Contribution fédérale:	
2 000 000.—	a) Contribution fixe	2 500 000.
399 458.50	b) Contribution variable	500 000.—
600 000.—	CFF	600 000.—
375 000.—	PTT	375 000.—
175 000.—	Société Suisse des Hôteliers	150 000.—
84 900.—	Associations suisses	90 950.—
228 560.—	Membres divers	$226\ 660.$ —
367 357.05	Cotisations variables des régions	472 721.33
1 074 786.27	II. Autres recettes	1 093 253.25
5 085.—	Allocations volontaires	4710.—
1 054 416.47	Commissions provenant de transactions commerciales	1 036 759.50
161.70	Intérêts actifs et bénéfices de change	1 298.65
13 473.10	Recettes diverses	39 685.10
1 650.—	Recettes extraordinaires	10 800.—
	III. Prélèvement sur la réserve de la Confédération pour l'intensification de la pro-	
1 150 000.—	pagande touristique d'après-guerre	800 000.
	IV Evadant da dánancas	112 121 05

et Pertes

Fr. 17 890.60			Charges
1. Administration	Année précédente		1951
A. Organes 6 158.25 1. Assemblée générale et rapport annuel 5 13.19 6 193.10 2. Comité 7 7400. 5 629.25 3. Bureau 5 559.92 594 146.33 B. Direction de Zurich 4. Dépenses pour le personnel 421 320.80 a) Traitements 42 1813. 2 001.40 b) Assurance-accidents 2 912. 36 782.15 c) Assurance du personnel 8 1845. 8 757.10 5. Loyer et frais d'ameublement 29 934.25 a) Loyer 5. Loyer et frais d'ameublement 29 934.25 a) Loyer 5. Loyer et frais d'ameublement 415 158.75 b) Entretien des bureaux 7 097. 3 181.10 c) Mobilier 5 538. 446.45 d) Assurance 441. 15 158.75 6. Matériel de bureaux 17 097. 421.05 8. Bibliothèque 8. Bibliothèque 8. Bibliothèque 10. Frais généraux et imprévus 8. 547. II. Publicité A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentation a l'étranger se sentation sa l'étranger se sentation se sentation sa l'étranger se sentation se sentat	Fr.		Fr.
A. Organes 6 158.25 1. Assemblée générale et rapport annuel 5 13.19 6 193.10 2. Comité 7 7400. 5 629.25 3. Bureau 5 559.92 594 146.33 B. Direction de Zurich 4. Dépenses pour le personnel 421 320.80 a) Traitements 42 1813. 2 001.40 b) Assurance-accidents 2 912. 36 782.15 c) Assurance du personnel 8 1845. 8 757.10 5. Loyer et frais d'ameublement 29 934.25 a) Loyer 5. Loyer et frais d'ameublement 29 934.25 a) Loyer 5. Loyer et frais d'ameublement 415 158.75 b) Entretien des bureaux 7 097. 3 181.10 c) Mobilier 5 538. 446.45 d) Assurance 441. 15 158.75 6. Matériel de bureaux 17 097. 421.05 8. Bibliothèque 8. Bibliothèque 8. Bibliothèque 10. Frais généraux et imprévus 8. 547. II. Publicité A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentation a l'étranger se sentation sa l'étranger se sentation se sentation sa l'étranger se sentation se sentat	17 890 . 60	I. Administration	15 599.0
6 103.10			
6 103.10	6 158.25	1. Assemblée générale et rapport annuel	3 130 5
5692.25 3. Bureau	$6\ 103.10$		
Section Sect	5 629.25		
4. Dépenses pour le personnel a) Traitements 423 143, 2 001, 40 b) Assurance-accidents 2912, 36 732,15 c) Assurance du personnel 18485, 8 155,10 c) Assurance du personnel 7, 2 184, 2 183, 8 185,10 c) AVS. 8 707. 5 Loyer et frais d'ameublement 29 934, 25 a) Loyer - 333, 3852, 7, 496, 54 b) Entretien des bureaux 7, 907, 3 018, 10 c) Mobilier - 5, 538, 446, 45 d) Assurance 441, 15 158, 75 6. Matériel de bureau 17, 903, 38 800, 25 7. Ports, télégrammes, téléphone 39, 207, 421, 05 8. Bibliothèque 610, 8 128, 06 9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change 662, 12 663, 43 10. Frais généraux et imprévus 8, 547. II. Publicité A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations à l'étranger 3802 351, 11, 10, penses pour le personnel 116 624, 40 38, 50 b) Assurance du personnel 116 624, 21 433, 15 d) AVS. 22 438, 12. Frais généraux a) Traitements 1996 944, 4038, 50 b) Assurance du personnel 116 624, 21 433, 15 d) AVS. 22 438, 12. Frais généraux a) Frais courants 105 624, b) Versement au fonds de rénovation des agences 622 385, 188 47, 28 18. Moyens publicitaires 2526 584, 188 487, 28 18. Moyens publicitaires 962 385, 187 199, 56 187 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19, 56 18 19	594 146.33		
421 320 80			
2 001.40 b) Assurance-accidents	421 320.80		428 143.4
36 782.15 c) Assurance du personnel 18 485.	$2\ 001.40$	b) Assurance-accidents	2 912.1
8 875.10 Part	36 782.15	c) Assurance du personnel	18 485.2
S. Loyer et frais d'ameublement 33 852			5 851.1
29 034.25 7 496.54 b) Entretien des bureaux 7 097. 3018.10 c) Mobilier	8875.10		8 707.3
7 496.54 3 018.10 c) Mobilier d) Assurance 441. 15 158.75 6 Matériel de bureau. 17 093. 38 800.25 7 Ports, télégrammes, téléphone. 39 207. 421.05 8 Bibliothèque. 610. 8 128.06 9 Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change. 8 547. II. Publicité A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentation. 2897 073.09 11. Dépenses pour le personnel 11. Publicité A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentation. 2897 073.09 2897 073.09 2897 073.09 2997 073.09 2007 172 11. Dépenses pour le personnel 21099 11. Dépenses pour le personnel 211. Dépenses pour le personnel 212 623. 213. 14 612.20 21 Assurance-accidents 22 438. 21 Frais généraux 22 438. 21 Frais généraux 22 438. 22 438. 23 Frais courants 24 35 66.74 24 B. Moyens publicitaires 25 25 26 584. 25 13 Imprinés 25 25 26 584. 26 B. Moyens publicitaires 25 25 26 584. 26 B. Moyens publicitaires 25 25 26 584. 26 B. Moyens publicitaires 27 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25 25			
3018.10 c) Mobilier 5.538. 446.45 d) Assurance 441. 15.158.75 6. Matériel de bureau 17.093. 38.800.25 7. Ports, télégrammes, téléphone 39.207. 421.05 8. Bibliothèque 6.00. 8.128.06 9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change 682. 12.663.43 10. Frais généraux et imprévus 8.547. II. Publicité		a) Loyer	33 852.4
446.45 d) Assurance			7 097.3
15 158.75 38 800.25 7. Ports, telégrammes, teléphone. 39 207. 421.05 8. Bibliothèque. 610. 8 128.06 9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change 682. 12 663.43 10. Frais généraux et imprévus. 8 547. ### A. Siège a uxiliaire de Lausanne, agences et représentations à l'étranger 3802 351. 11. Dépenses pour le personnel 11749 599.79 a) Traitements 1906 944. 4 038.50 b) Assurance-accidents 6333. 134 612.20 c) Assurance du personnel 116 624. 21 433.15 d) AVS 22 438. 12. Frais généraux 987 389.45 a) Frais courants 5 b) Versement au fonds de rénovation des agences 22 438. 158 487.28 13. Imprimés 180 475. 139 316.09 14. Film 139 601. 18 719.56 15. Photographie 25 828. 10 704.— 16. Radio 4143. 19 530.50 17. Conférences 7301. 18 10 504. 296 558.70 19 Propagande par la presse. 204 573.02 21. Frais de transport et de douane 96 342. 22 (22 (22 Voyage d'affaires, frais de représentation. 32 999. 23 (24 (25 (26 (26 (26 (26 (26 (26 (26 (26 (26 (26		ž	5 538.3
38 800.25			
421.05 8. Bibliothèque. 610. 8 128.06 9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change 682. 12 663.43 10. Frais généraux et imprévus. 8 547.			
8 128.06 9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change 682. 12 663.43 10. Frais généraux et imprévus. 8547. ### TIP Publicité A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentation sà 1 l'étranger 3802 351. 11. Dépenses pour le personnel 11749 599.79 a) Traitements 1906 944. 4 038.50 b) Assurance-accidents 6333. 134 612.20 c) Assurance du personnel 116 624. 21 433.15 d) AVS. 22 438. 12. Frais généraux 12. Frais généraux 12. Frais généraux 13. Imprimés 12. Frais généraux 14. Extende 14. Extende 14. Extende 14. Extende 14. Extende 15. Expositions, foires et vitrines 12. Expositions 12. Expositions, foires et vitrines 12. Expositions 12. Expositions, foires et vitrines 12. Expositions 12. Expositions foires et vitrines 12. Expositions			
12 663.43 10. Frais généraux et imprévus. 8 547.			
### A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations à l'étranger 3802 351. ### 11. Dépenses pour le personnel 11. Dépenses pour le personnel 1749 599.79 a) Traitements 1906 944. ### 4038.50 b) Assurance-accidents 6333. ### 11. Excédent de recettes 11. Dépenses pour le personnel 1166 224. ### 116 224. ### 24 33.15 d) AVS 22 438. ### 12. Frais généraux 22 438. ### 12. Frais généraux 3 1057 624. ### b) Versement au fonds de rénovation des agences 692 385. ### 256 584. ### 258 13. Imprimés 180 475. ### 139 316.09 14. Film 139 601. ### 18 719.56 15. Photographie 25 8248. ### 10 704.— 16. Radio 4143. ### 19 530.50 17. Conférences 7301. ### 125 124.02 18. Expositions, foires et vitrines 126 649. ### 296 558.70 19. Propagande par la presse. 248 701. ### 296 558.70 21. Frais de transport et de douane 96 342. ### 23 665.12 22. Voyage d'affaires, frais de représentation 32 999. ### 23 Campagnes spéciales et imprévus 129 481. ### 370 000.— 20 Contribution à la caisse de voyages 50 0000. ### 445 622.60 d) Campagnes communes avec les régions 568 376.	$8\ 128.06$		
A. Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations à l'étranger	$12\ 663.43$	10. Frais généraux et imprévus	8 547.
4 038.50	2 897 073.09	sentations à l'étranger	3 802 351.0
114 612.20 21 433.15 d) AVS. 22 438. 12. Frais généraux 987 389.45 ————————————————————————————————————	1 749 599.79		1 906 944.8
21 433.15			
12. Frais généraux a) Frais courants b) Versement au fonds de rénovation des agences 692 385.4 2453 566.74 B. Moyens publicitaires 2526 584.4 158 487.28 13. Imprimés 180 475.4 139 316.09 14. Film 139 601. 18 719.56 15. Photographie 25 828.4 10 704.— 16. Radio 17 Conférences 17 301. 125 124.02 18. Expositions, foires et vitrines 126 049.6 296 558.70 19. Propagande par la presse 248 701. 80 161.61 20. Organe de l'OCST 80 743.02 21. Frais de transport et de douane 22 22. Voyage d'affaires, frais de représentation 23 2 999.5 23. Campagnes spéciales et imprévus 116 934.24 a) Campagnes générales b) Campagne aux USA 50 000.— c) Contribution à la caisse de voyages 445 622.60 492 385.06 III. Excédent de recettes			
987 389.45 a) Frais courants 1 057 624 b) Versement au fonds de rénovation des agences 692 385.6 2453 566.74 B. Moyens publicitaires 2 526 584 158 487.28 13. Imprimés 180 475 139 316.09 14. Film 139 601 18 719.56 15. Photographie 25 828 10 704 16. Radio 4 143 19 530.50 17. Conférences 7 301 125 124.02 18. Expositions, foires et vitrines 126 049 296 558.70 19. Propagande par la presse 248 701 80 161.61 20. Organe de l'OCST 129 483 89 743.02 21. Frais de transport et de douane 96 342 32 665.12 22. Voyage d'affaires, frais de représentation 32 999 23. Campagnes spéciales et imprévus 129 481 4870 000 b) Campagne aux USA 787 800 50 000 c) Contribution à la caisse de voyages 50 000 445 622.60 d) Campagnes communes avec les régions 568 376	21 433.15		22 438.
	007 200 45		1 057 694 4
2 453 566.74 B. Moyens publicitaires 2 526 584. 158 487.28 13. Imprimés 180 475. 139 316.09 14. Film 139 601. 18 719.56 15. Photographie 25 828.9 10 704.— 16. Radio 4 143. 19 530.50 17. Conférences 7 301. 125 124.02 18. Expositions, foires et vitrines 126 049.0 296 558.70 19. Propagande par la presse. 248 701. 80 161.61 20. Organe de l'OCST 129 483. 89 743.02 21. Frais de transport et de douane 96 342. 32 665.12 22. Voyage d'affaires, frais de représentation. 32 999.5 23. Campagnes spéciales et imprévus 116 934.24 a) Campagnes générales 129 481. 870 000.— b) Campagne aux USA 787 800 50 000.— c) Contribution à la caisse de voyages 50 000. 445 622.60 d) Campagnes communes avec les régions 568 376.5	901 309.43		692 385.0
158 487.28 13. Imprimés 180 475.4 139 316.09 14. Film 139 601.4 18 719.56 15. Photographie 25 828.9 10 704.— 16. Radio 4 143.1 19 530.50 17. Conférences 7 301.1 125 124.02 18. Expositions, foires et vitrines 126 049.0 296 558.70 19. Propagande par la presse 248 701.3 80 161.61 20. Organe de l'OCST 129 483.3 89 743.02 21. Frais de transport et de douane 96 342.3 32 665.12 22. Voyage d'affaires, frais de représentation 32 999.5 23. Campagnes spéciales et imprévus 129 481.4 870 000.— b) Campagne aux USA 787 8005 50 000.— c) Contribution à la caisse de voyages 50 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050 00050			100 - Carrier 10 -
139 316.09 14. Film 139 601.3 18 719.56 15. Photographie 25 828.4 10 704.— 16. Radio 4 143. 19 530.50 17. Conférences 7 301. 125 124.02 18. Expositions, foires et vitrines 126 049.4 296 558.70 19. Propagande par la presse 248 701. 80 161.61 20. Organe de l'OCST 129 483. 89 743.02 21. Frais de transport et de douane 96 342. 32 665.12 22. Voyage d'affaires, frais de représentation 32 999.5 23. Campagnes spéciales et imprévus 129 481. 870 000.— b) Campagne aux USA 787 800 50 000.— c) Contribution à la caisse de voyages 50 000 445 622.60 d) Campagnes communes avec les régions 568 376.5 492 385.06 III. Excédent de recettes	2 453 566.74	B. Moyens publicitaires	
18 719.56 15. Photographie 25 828.9 10 704.— 16. Radio 4 143 19 530.50 17. Conférences 7 301 125 124.02 18. Expositions, foires et vitrines 126 049.0 296 558.70 19. Propagande par la presse. 248 701 80 161.61 20. Organe de l'OCST 129 483 89 743.02 21. Frais de transport et de douane 96 342 32 665.12 22. Voyage d'affaires, frais de représentation. 32 999 23. Campagnes spéciales et imprévus 129 481 870 000.— b) Campagne aux USA 787 800 50 000.— c) Contribution à la caisse de voyages 50 000 445 622.60 d) Campagnes communes avec les régions 568 376.5	158 487.28		
10 704.— 16. Radio 4 143. 19 530.50 17. Conférences 7 301. 125 124.02 18. Expositions, foires et vitrines 126 049.0 296 558.70 19. Propagande par la presse 248 701. 80 161.61 20. Organe de l'OCST 129 483. 89 743.02 21. Frais de transport et de douane 96 342. 32 665.12 22. Voyage d'affaires, frais de représentation 32 999. 23. Campagnes spéciales et imprévus 116 934.24 a) Campagnes générales 129 481. 870 000.— b) Campagne aux USA 787 800 50 000 50 000.— c) Contribution à la caisse de voyages 50 000 445 622.60 d) Campagnes communes avec les régions 568 376.9	139 316.09		
19 530.50 17. Conférences	18 719.56		
125 124.02 18. Expositions, foires et vitrines 126 049.0 296 558.70 19. Propagande par la presse 248 701.3 80 161.61 20. Organe de l'OCST 129 483.3 89 743.02 21. Frais de transport et de douane 96 342.3 32 665.12 22. Voyage d'affaires, frais de représentation 32 999.3 23. Campagnes spéciales et imprévus 116 934.24 a) Campagnes générales 129 481.4 870 000.— b) Campagne aux USA 787 800 50 000.— c) Contribution à la caisse de voyages 50 000 445 622.60 d) Campagnes communes avec les régions 568 376.9	10 704.—		
296 558.70 19. Propagande par la presse. 248 701. 80 161.61 20. Organe de l'OCST. 129 483. 89 743.02 21. Frais de transport et de douane 96 342. 32 665.12 22. Voyage d'affaires, frais de représentation. 32 999. 23. Campagnes spéciales et imprévus 129 481. 870 000.— b) Campagne aux USA 787 800 50 000.— c) Contribution à la caisse de voyages 50 000 445 622.60 d) Campagnes communes avec les régions 568 376.5	19 530.50		
80 161.61 20. Organe de l'OCST. 129 483.1 89 743.02 21. Frais de transport et de douane 96 342.3 32 665.12 22. Voyage d'affaires, frais de représentation 32 999.3 23. Campagnes spéciales et imprévus 129 481.4 870 000.— b) Campagne aux USA 787 800 50 000.— c) Contribution à la caisse de voyages 50 000 445 622.60 d) Campagnes communes avec les régions 568 376.5 492 385.06 III. Excédent de recettes	$125\ 124.02$	18. Expositions, foires et vitrines	
89 743.02 21. Frais de transport et de douane	296 558.70	19. Propagande par la presse	
32 665.12 22. Voyage d'affaires, frais de représentation. 32 999.1 23. Campagnes spéciales et imprévus 116 934.24 a) Campagnes générales	80 161.61	20. Organe de l'OCST	
23. Campagnes spéciales et imprévus 116 934.24	89 743.02	21. Frais de transport et de douane	
23. Campagnes spéciales et imprévus 116 934.24 870 000.— b) Campagne aux USA	32 665.12	22. Voyage d'affaires, frais de représentation	$32\ 999.2$
116 934.24 a) Campagnes générales		23. Campagnes spéciales et imprévus	
870 000.— b) Campagne aux USA	116 934.24	a) Campagnes générales	129 481.7
445 622.60 d) Campagnes communes avec les régions	870 000.—	b) Campagne aux USA	
492 385.06 III. Excédent de recettes		c) Contribution à la caisse de voyages	
6.001.705	445 622.60	d) Campagnes communes avec les régions	308 370.9
6 455 061 99	492 385.06	III. Excédent de recettes	 -
	6 455 061 00		6 921 705.6

Bilan au 31 décembre 1951

Année précédente Fr.	ACTIF	<i>1951</i> Fr.
	I. Disponibilités	489 035.01
229 053.04	a) Caisse	19 109.44
6 366.97	b) Chèques postaux	458 824 . 07
$146\ 238.07$ $76\ 445.$ —	c) Banques	11 098.50
3.—	d) Titres	3.—
1 323 405.79	II. Atoirs	1 741 961.97
$641\ 558.44$	a) Siège auxiliaire de Lausanne, agences et représentations	1 341 730.66
$555\ 120.20$	b) Débiteurs	234 902.96
126 727.15	c) Actif transitoire	165 328 35
475 208.50	III. Cotisations non encore encaissées	106 050.—
3.—	IV. Mobilier (valeur d'assurance Fr. 208 000.—)	3.—
129 163 . 97	V. Pro memoria Fonds pour concours graphiques et littéraires	132 529 .53
2 156 834.30	ronus pour concours grapmques et neceranes	2 469 579.51
	PASSIF	
911 143.35	I. Dettes à court terme	753 599.31
2 978.30	a) Agences et représentations	67 803.75
64 601.27	b) Créanciers	107 781.77
98 854.80 744 708.98	$aa)$ divers \dots	79 710.85 498 302.94
10 300 .—	II. Ducroire	550.—
10 000.—	a) Pour cotisations non encaissées	550
300.—	b) Pour débiteurs douteux	
	III. Réserves	
59 836.86	Fonds de rénovation des agences	649 631 .60
1 046 390.12	IV. Fonds de compensation	933 269.07
	Etat au début de l'année	1 046 390.12
	Excédent de dépenses 1951	./. 113 121.05
	V. Pro memoria	30 0 3 00 3 0
129 163 .97	Réserve pour concours graphiques et littéraires	132 529 .53
2 156 834.30		2 469 579.51

Décompte du fonds de rénovation des agences 1951

Recettes	Fr.
I. Etat au l ^{er} janvier 1951	 59 836.86
2. Montant provenant de l'excédent de la campagne pour les permissionnaires an crédit devantures, en faveur de l'agence de New-York	15 000.—
3. Apport de fonds de l'exercice 1951	 692 385.0
	767 221 .92
Dépenses	8 921.7
 Aménagement de l'agence d'Amsterdam	9 046.7
3. Aménagement de l'agence de Milan	 53 133.5
4. Aménagement de l'agence de New-York	 2 050
5. Aménagement de l'agence de Paris	 8 705.6
6. Aménagement de l'agence de Stockholm	 35 732.6
7. Etat au 31 décembre 1951	 649 631.6
	767 221.9

Fonds pour concours graphiques et littéraires

Profits et Pertes 1951

Recettes			Dépenses
	Fr.		Fr.
Intérêts	766.34	Commissions et frais de banque	297.—
37	766.34		3 766.34

Bilan au 31 décembre 1951

Actif		Passif
Avoir en banque	Fr.	Fr. Fr.
Société de Banque Suisse, Zurich		Intérêts prorata sur titres 47.50
Compte de dépôt B (Depositenkonto) Société de Banque Suisse, Zurich	100.45	Fortune:
Compte de dépôt A (Einlagekonto)	12 905.12	Etat de fortune au début de l'année
Titres		Augmentation 1951
30 000.— 3 ½ % Emprunt fédéral 1946,		
émission avril	30 000.—	
émission décembre	40 000.—	
15 000.— 3 % Obligations de caisse, Société de Banque Suisse, Zurich		
échéance le 30 juillet 1956	15 000.—	
15 000.— 3 % Obligations de caisse, Banque Cantonale de Zurich		
échéance le 28 novembre 1959 .	15 000.—	
18 000.— 3 % CFF 1938	18 000.—	
Intérêts prorata sur titres	508.05	
Droit au remboursement :		
Impôt anticipé selon article 7 AIA § a	1 063.41	
	132 577.03	132 577.03